

交通銀行太平洋信用卡直接付款授權書

BANK OF COMMUNICATIONS PACIFIC CREDIT CARD DIRECT DEBIT AUTHORIZATION FORM

閣下填寫及簽署此授權書前，請詳細閱讀以下條款及條件，並請將已填妥的授權書交回交通銀行股份有限公司香港分行或任何一間支行或郵寄至香港中央郵政信箱6085號。

- 閣下可選擇透過 閣下名下任何本港銀行之儲蓄或往來賬戶中自動扣除賬款，轉賬以繳付交通銀行太平洋信用卡賬項。
- 轉賬款項將於每次到期繳款日從 閣下指定的賬戶中扣除。
- 閣下可選擇於到期繳款日從指定的賬戶扣除結單總結欠的全數金額或最低付款額。
- 由於辦理自動轉賬手續需時4至6星期，閣下的申請一經接納，結單上將印有"YOUR DESIGNATED BANK ACCOUNT WILL BE DEBITED ON THE ABOVE PAYMENT DUE DATE"的字句，即表示信用卡直接付款授權指示生效。於指示生效之前，閣下仍需繼續以其他方式繳付信用卡賬項。

Please read the following terms and conditions carefully before filling in and signing this authorization form, and return the duly completed form to the branch or sub-branches of Bank of Communications Co., Ltd. Hong Kong Branch or by mail to P.O. Box 6085 General Post Office Hong Kong.

- You may choose to settle your Bank of Communications Pacific Credit Card payment by automatically debiting and transferring funds from any of your bank savings or current account in Hong Kong.
- Funds will be debited and transferred from your designated account on each Payment Due Date.
- You may choose to debit the full amount of the Statement Balance or the Minimum Payment from your designated account on the Payment Due Date.
- Please allow 4 to 6 weeks for authorization enrolment. Once your application is accepted, a confirmation message "YOUR DESIGNATED BANK ACCOUNT WILL BE DEBITED ON THE ABOVE PAYMENT DUE DATE" will be printed on your credit card statement indicating the authorization instruction for credit card is effective. In the meanwhile, you are required to settle your credit card payment by other means.

收款之一方(受益人) Name of party to be credited (The Beneficiary)									
BOCOM HK									
銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited							
0 2 7	5 3 2	1 2 0	0 0 0	2 2					

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人不時給予本人/吾等銀行之指示)，自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。

本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。本人/吾等承諾如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等同意共同及各別地承擔全部責任。

本人/吾等確認本人/吾等於此授權書上的簽署與本人/吾等指示轉賬以繳付信用卡賬項的儲蓄或往來賬戶之簽署式樣相同。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可向本人/吾等收取慣常之收費，並可隨時以7個工作天書面通知取消此授權書。

本人/吾等同意，如本人/吾等之信用卡扣賬賬戶的貨幣與轉賬金額的貨幣不同，本人/吾等授權受益人根據其所指定的匯率將轉賬金額兌換成扣賬賬戶所指定的貨幣。

此授權書將持續生效直至本人/吾等另行通知。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改此授權書中授權之任何通知，須於取消/更改生效日最少7個工作天之前交予本人/吾等之銀行及受益人。

本中文版僅供參考，若中、英版有任何矛盾或歧異，概以英文版為準。

I / We hereby authorize my / our below-named Bank to effect transfer(s) from my / our account to that of the above-named Beneficiary in accordance with such instruction(s) as my / our Bank may receive from the Beneficiary from time to time.

I / We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer(s) has been given to me / us.

I / We undertake and agree to be jointly and severally liable to the full extent of any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I / We confirm that my / our signature(s) on this authorization form is / are the same as my / our specimen signature(s) for the operation of my / our savings / current account to be debited for the transfer(s).

I / We agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer(s) hereby authorized, my / our Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer(s) in which event my / our Bank may make the usual charge to be paid by me / us and that it may cancel this authorization at any time by giving me / us 7 working days' written notice.

I / We agree that if the currency of my / our credit card account is different from the currency of the funds transferred, I / we authorize the Beneficiary to convert any such funds into the currency of the credit card account at the exchange rate determined by the Beneficiary.

This authorization shall have effect until my / our further notice.

I / We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I / we may give to my / our Bank shall be given at least 7 working days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to the Beneficiary.

The Chinese version is for reference only and in the event of any conflicts or discrepancies between the Chinese and English versions, the English version shall prevail.

請以正楷填寫，並在適當空格內加上「√」。Please complete in BLOCK letters and "√" in the appropriate box.

本人/吾等選擇於每次到期繳款日從本人/吾等下述指定的賬戶中扣除以下金額以繳付交通銀行太平洋信用卡賬戶(或日後因補發卡而重新提供之信用卡賬戶)款項：
I / We choose to debit the following amount from my / our below-designated account on each Payment Due Date to settle payment of Bank of Communications Pacific Credit Card account (including any subsequently changed credit card account(s) due to card replacement) :

結單總結欠的全數金額 最低付款額
Full Amount of Statement Balance Minimum Payment

交通銀行太平洋信用卡號碼 Bank of Communications Pacific Credit Card Account No.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

本人/吾等之銀行及分行名稱 My / Our Bank's Name and Branch

銀行編號 Bank no.	分行編號 Branch no.	本人/吾等支款賬戶之號碼 My / Our Account No. to be debited
---------------	-----------------	-------------------------------------------------

本人/吾等在結單/存摺上記錄之名稱 My / Our Name(s) as recorded on statement/passbook	本人/吾等之香港身份證/護照號碼 My / Our HKID Card / Passport No(s).
-------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

本人/吾等在結單/存摺上記錄之地址 My / Our Address as recorded on statement / passbook

本人/吾等之簽名 My / Our Signature(s)

X

*以上簽名必須與 閣下儲蓄或往來賬戶之簽署式樣相同

The above signature(s) should correspond with the specimen signature(s) of your savings / current account

日期 Date

以下由銀行填寫 For Bank Use Only

核印 SV	經辦 Clerk	覆核 Checker	債務人編號 Debtor's Reference
-------	----------	------------	--------------------------